

# Recibidos Received



Estrella de Diego  
**Rincones de postales**  
Cátedra, Madrid, 2014  
217 páginas; 15 euros

Paisajes conservados 'in vitro', museos abarrotados, monumentos iluminados con colores estridentes, barrios enteros convertidos al 'typicalismo'... todos los ámbitos de la realidad se adoban adecuadamente para no defraudar las expectativas del turista, que son hoy la vara de medir de lo que, quizá sin saber a qué nos referimos, denominamos 'cultura'. Desde la perspectiva de la historia del arte, *Rincones de postales* parte de la constatación de que el turismo se ha convertido en uno de los procesos más característicos del mundo contemporáneo, y desvela las paradojas propias del fenómeno para terminar proponiendo cambiar el 'turismo' por la 'hospitalidad' en el sentido que le da al término Derrida, quien entiende que la pregunta del viajero, del 'extranjero', lejos de convalidarlo, pone en tela de juicio el orden establecido.

LANDSCAPES PRESERVED 'in vitro', crowded museums, monuments lit in loud colors, whole neighborhoods made 'typical'... places marinated to not disappoint the tourist whose expectations are perhaps now the measuring stick for 'culture'. From the perspective of art history, 'Postcard Corners' takes off from the idea that tourism has become one of the most characteristic features of the contemporary world, unveils the paradoxes of the phenomenon, and ends by proposing that 'tourism' give way to 'hospitality' in the sense attached to it by Derrida, who took it that the question posed by the traveler, the 'foreigner', far from validating it, puts the established order into question.



Le Corbusier  
**El arte decorativo de hoy**  
Eunsa, Pamplona, 2013  
268 páginas; 28 euros

Construido para la Exposición de Artes Decorativas celebrada en París en 1925, el pabellón de L'Esprit Nouveau simboliza acaso el nacimiento de la arquitectura 'moderna'. Pues bien, *L'Art décoratif d'aujourd'hui* es, por decirlo así, la versión impresa de los principios que inspiraron tal edificio. Con su sensibilidad para detectar los problemas de su tiempo, y su pericia retórica y gráfica, Le Corbusier presenta en el libro un análisis de lo que por entonces se entendía por 'arte decorativo' y hoy llamamos 'diseño', atacando con acidez el estilo que saldría de aquella exposición (el *art déco*) desde una perspectiva que, por supuesto, estaba en deuda con los argumentos de Loos y las disputas del Werkbund. Aunque pueda sorprender, la de Eunsa es la primera versión en español de este clásico, que se presenta ahora en una cuidada edición cuasi facsimilar.

BUILT FOR THE *International Exposition of Modern Industrial and Decorative Arts*, held in Paris in 1925, the L'Esprit Nouveau pavilion may symbolize the birth of 'modern' architecture. L'Art décoratif d'aujourd'hui could be the printed expression of the principles inspiring that building. With his sensitivity for the problems of his time and his rhetoric and graphic skills, Le Corbusier analyzes what was then 'decorative art' and is now 'design', criticizing the style that would come of that exhibition (*Art Déco*) from an angle owing to Loos's arguments and the Werkbund's disputes. This publication is the first Spanish version of the classic, now presented in a quasi-facsimile edition.



Micheel Wassouf  
**Passivhaus**  
Gustavo Gili, Barcelona, 2014  
143 páginas; 22 euros

«Tu casa es tu cuerpo más grande.» Las palabras del poeta Jalil Gibrán sirven de frontispicio a este libro dedicado a desentrañar las estrategias asociadas a Passivhaus, el protocolo alemán basado en el confort pasivo, que comenzó a aplicarse en la década de 1990. Con un enfoque práctico, lenguaje sencillo, y detalles, imágenes y gráficos bien seleccionados, el autor presenta a lo largo de las primeras 60 páginas del libro el concepto de arquitectura pasiva para explicar después el estándar germano, sus principios básicos de normalización constructiva y —lo que es más importante habida cuenta de su origen como sistema para contextos fríos— su viabilidad en climas templados o cálidos. Esto se demuestra a través de una interesante selección de estudios de caso ubicados en Madrid, Lisboa, Ciudad de México y Río de Janeiro.

"YOUR HOUSE IS your larger body." Kahlil Gibran's words serve as frontispiece for a book that unravels the strategies associated with Passivhaus, the German standard for passive construction. L'Art décoratif d'aujourd'hui could be the printed expression of the principles inspiring that building. With his sensitivity for the problems of his time and his rhetoric and graphic skills, Le Corbusier analyzes what was then 'decorative art' and is now 'design', criticizing the style that would come of that exhibition (*Art Déco*) from an angle owing to Loos's arguments and the Werkbund's disputes. This publication is the first Spanish version of the classic, now presented in a quasi-facsimile edition.



Marcel Poète  
**Introducción al urbanismo**  
F. Caja Arquitectos, Barcelona, 2011  
317 páginas; 39 euros

La Fundación Caja de Arquitectos recupera este libro clásico de Marcel Poète, pionero de la disciplina de la historia urbana. Concibiendo la ciudad de forma orgánica, como un «ser humano colectivo», el autor utiliza la historia desde el presente, como parte de un corpus más amplio y con ambiciones científicas que sirven para fundamentar propuestas operativas. De las dos partes que estructuran el discurso, la más interesante es la primera, donde el autor examina las ciudades antiguas utilizando categorías como la imagen y la traza, el emplazamiento concreto o la evolución del lugar, todas analizadas a la luz de su contexto sociohistórico. El objetivo que Poète pretende con ello es encontrar las «leyes generales de la ordenación urbana», unas leyes útiles para «resolver los problemas que plantea el urbanismo contemporáneo». *Álvaro Ardura*

THE CAJA DE ARQUITECTOS *Foundation* brings back this classic by a pioneer of urban history as a discipline. Conceiving the city of organic form as a "collective human being," Poète takes history from the present, as part of a broader corpus and with scientific ambitions that serve to lay the foundations for proposals. Of the two parts of the discourse, the more interesting one is the first, which examines ancient cities through image and drawing, geographical framework, specific site, or evolution of the place, all in the light of the socio-historical context. Poète's purpose is to find the "general laws of urban order" with which to "solve the problems posed by contemporary urban planning."



Tabanlıoğlu Architects  
**Modernity in Turkey**  
Skira Rizzoli, Nueva York, 2014  
240 páginas; 85 dólares

Como su economía o su papel político, la arquitectura de Turquía ha ido adquiriendo en los últimos años una notable importancia. Con el desarrollo del país, la práctica profesional ha tendido a desvincularse de los temas hasta hace poco acuciantes —el urbanismo, la vivienda— y comienza a preocuparse por los asuntos protagonistas en Occidente, como el comercio, la cultura o la comunicación. Ejemplo paradigmático de esta transformación es el trabajo de Tabanlıoğlu Architects, una oficina fundada desde el compromiso con la modernidad por Hayati Tabanlıoğlu hace 50 años, y regentada hoy por Melkan Gürsel y Murat Tabanlıoğlu. Esta cuidada monografía recoge una buena selección de sus obras, entre ellas el Dogan Media Center en Ankara o la torre Shappire en Estambul, considerados como emblemas de la modernización del país.

LIKE ITS ECONOMY or its political role, the architecture of Turkey has taken on great importance. With the development of the country, the practice of the profession has tended to cut itself off from formerly pressing issues like urbanism and housing, and begun to worry about themes important in the West, such as commerce, culture, and communications. This transformation is seen in the work of Tabanlıoğlu Architects, set up by Hayati Tabanlıoğlu fifty years ago and now run by Melkan Gürsel and Murat Tabanlıoğlu. The monograph presents a selection of their works, including the Dogan Media Center in Ankara and the Sapphire Tower in Istanbul, symbols of Turkish modernization.



D. Gimeno y M. Guitart (Ed.)  
**Práctica arquitectónica I**  
Nobuko, Buenos Aires, 2014  
128 páginas; 15 euros

Compilado por Daniel Gimeno y Miguel Guitart, *Práctica arquitectónica I* es el fruto impreso de una serie de talleres de proyectos y sesiones críticas en los que se invitó a un grupo de arquitectos españoles jóvenes pero con una trayectoria sólida a explicar cómo enfocan el proceso de diseño. Para ello se sirvieron de cualquier recurso pertinente, desde referencias intelectuales de otros artistas o arquitectos hasta la investigación académica, pasando obviamente por sus propias obras construidas. El resultado se aglutina en un libro que, presentado por una introducción de los compiladores y un sugerente ensayo de Juan Navarro Baldeweg, se construye a partir de los textos de las siete oficinas invitadas: Beguiristain Bergera, Cadaval & Solà-Morales, Emergencia creativa, Israel Alba, Pancorbo Arquitectos, Paredes Pino y Suárez Santas.

THIS BOOK ON 'architectural practice' is the fruit, in print, of a series of design workshops and criticism sessions to which young but accomplished Spanish architects were invited to explain their approaches to the project. All pertinent resources were used for this, from intellectual references of other artists and architects to academic research, besides their own built works. The results are compiled in a book that, with a foreword by the editors and an evocative essay by Juan Navarro Baldeweg, is built on texts by the seven invited practices: Beguiristain Bergera, Cadaval & Solà-Morales, Emergencia creativa, Israel Alba, Pancorbo Architects, Paredes Pino, and Suárez Santas.



José Manuel Pozo (Ed.)  
**Las exposiciones de arquitectura...**  
T6 Ediciones, Pamplona, 2014  
672 páginas; 24 euros

Resulta conocida la importancia que tuvieron para la arquitectura las exposiciones internacionales del siglo XIX, pero lo es menos el caso del siglo XX. Cubrir esta laguna historiográfica fue el objetivo del congreso internacional 'Las exposiciones de arquitectura y la arquitectura de exposiciones', celebrado en Pamplona en 2014, y cuyos hallazgos se presentan en este volumen de 672 páginas. En él se incluyen 63 comunicaciones, 2 conferencias de profesores invitados (Fernando Pérez Oyarzun y Vittorio Magnano Lampugnani) y 6 ponencias, entre las que destacan la de Juan Calatrava sobre el paradigma islámico desde las exposiciones universales del siglo XIX hasta el Manifiesto de la Alhambra, y las de Carlos Sambricio y Antonio Piza, que polemizan sobre la autoría —Lacasa o Sert— del célebre pabellón de España en la Exposición de 1937.

EVERYONE KNOWS that 19th-century world fairs were important for architecture, but what of 20th-century expos? It was to cover this lacuna that the congress 'Architecture Exhibitions and Exhibition Architectures' was held in Pamplona in 2014. Its conclusions are presented in this 672-pager through 63 texts, 2 conferences by invited professors (Fernando Pérez Oyarzun and Vittorio Magnano Lampugnani), and 6 lectures led by Juan Calatrava's on the Islamic paradigm from the universal expositions of the 19th century to the Alhambra Manifesto, and those by Carlos Sambricio and Antonio Piza, who debate on the authorship (Lacasa or Sert) of the Spanish Pavilion in Paris in 1937.



Friedrich Achleitner  
**The Memorials of B. Bogdanovic**  
Park Books, Zúrich, 2014  
183 páginas; 38 euros

Tras la II Guerra Mundial, el Gobierno de Yugoslavia promovió la construcción de innumerables *spomeniks*, monumentos concebidos para apuntalar simbólicamente la frágil estructura del país (ver *Arquitectura Viva 137*). Entre 1952 y 1987, el partisano, arquitecto, artista y polímata serbio Bogdan Bogdanovic erigió los más interesantes de ellos, piezas de geometrías chocantes en las que los ornamentos —inspirados en el surrealismo o la cábala judía— hacían de transmisores de símbolos e ideologías. Como era previsible, una parte de tales monumentos fueron destruidos durante la Guerra de los años 1990, igual que lo fueron los propios papeles del antinacionalista Bogdanovic por los secuaces de Milosevic. Los *spomeniks* que quedaron han sido retratados ahora por la cámara de Friedrich Achleitner y recogidos en esta cuidada monografía.

IN THE WAKE of World War II the Yugoslavian government sponsored the construction of *spomeniks*, monuments conceived to symbolically reinforce the country's fragile structure (see *Arquitectura Viva 137*). From 1952 to 1987, the partisan, architect, artist, and polymath Bogdan Bogdanovic raised the most interesting of them all, shocking geometries where ornaments, inspired in surrealism or the Jewish Kabbalah, are the conveyors of symbols and ideologies. Some of these monuments were destroyed in the war of the 1990s, as were the papers of the anti-nationalist Bogdanovic by Milosevic's henchmen. The remaining *spomeniks* are captured on camera by Friedrich Achleitner.